



LE RÊVEUR

Un rêve de
théâtre musical



Cliquez sur les flèches pour naviguer dans le document.

- > L'Œuvre
- > Mise en scène
- > Créateurs
- > Interprètes

Livret, lyrics et musique : Jean-Henri Blumen

Mise en scène : Mariana Araoz

Chorégraphies : Leonor Galindo

Masques : Etienne Champion

Costumes : Sylvie Berthou

Scénographie : Marta Cicionesi

Lumières : Jean Grison

Conseiller à la mise en scène : Gary Gisselman

Arrangements musicaux : Eddy Schaff

Avec :

Christian Abart, Oscar Sisto, Sophie Accaoui, Khémi Ferrey,
David Thénard, Francesca Congiu, Jérôme Lifszyc.

Musiciens :

Jan Stümke/Christelle Denis, piano.

Clément Blumen, contrebasse.

Marie Mazille, clarinettes.

Nathan Bonin, violon.



LE
RÊVEUR



On ne peut vivre sans espoir !



L'Œuvre

Sources :

Le livret s'inspire librement d'une aventure de **Menahem-Mendl**, personnage haut en couleur de la littérature yiddish. Ce héros pitoyable et cocasse est apparu à la fin du XIX^{ème} siècle sous la plume du grand écrivain, **Sholem Aleïchem**, dont l'œuvre inspira également la comédie musicale **Un Violon sur le toit**.

L'action :

À l'aube du XX^{ème} siècle, la Russie tzariste est en pleine tourmente révolutionnaire. **Le Rêveur, Mendel**, champion de la combine et modèle d'optimisme à toute épreuve, a quitté son village pour venir chercher fortune à la ville. Les spéculations boursières l'ont ruiné. Il rêve alors de créer une agence matrimoniale afin de prospérer jusqu'en Amérique. **Mais le voici confronté à d'autres rêveurs...**

La musique :

Elle est influencée par la musique populaire yiddish et le style Klezmer. Le jazz fait référence avec humour au rêve américain et aux comédies musicales de Broadway. D'autres séquences plus lyriques explorent la profondeur des sentiments.

« [...] L'œuvre laisse le folklore en arrière plan. Elle donne plus de modernité, de rythmes, étend son espace musical et offre à ce genre de nouvelles perspectives. »

B. Koch

Le thème :

« On ne peut vivre sans espoir ! »
Héros populaire aux multiples contradictions, personnage très proche du « malchanceux » des contes yiddish, **le Rêveur** garde malgré tout une confiance inébranlable en un avenir meilleur. Il incarne de façon humoristique l'Espérance indissociable de la tradition juive.

Le mot de l'auteur compositeur

« Le Rêveur n'est pas seul au monde. Qui d'entre nous ne rêverait pas encore d'un monde de prospérité, de justice et de paix ? En dépit de ses échecs, le héros nous donne à croire qu'un avenir meilleur est toujours possible. Voilà pourquoi ma musique chante la désillusion en même temps que l'espoir, car ces deux sentiments appartiennent à la condition humaine. »

J-H Blumen

Jean-Henri Blumen

Fils d'un grand violoniste venu de Roumanie, Jean-Henri Blumen a eu son enfance baignée par la musique tzigane, la musique Klezmer, Yiddish et autres musiques d'Europe de l'Est.

Pendant ses études médicales il travaille comme figurant à l'Opéra de Paris où il se sensibilise à l'art lyrique.

Il fonde en 1968 l'Ensemble **Kol Aviv** qu'il dirige durant 15 ans. **Grand Prix du Disque de l'Académie Carles Cros, Avignon In** et **Les Aventures de Rabbi Jacob...**

Suivent les années de tournées artistiques et de formation théâtrale qui se conjuguent avec son exercice médical.

Musicien autodidacte, directeur de compagnie, auteur dramatique, producteur, Jean-Henri Blumen a touché aux nombreuses facettes des spectacles alliant théâtre danse et musique.



Le rêveur n'est pas seul au monde.



L'Œuvre

L'avis des professionnels

« J'ai trouvé la pièce très agréable. L'histoire apporte la sensibilité, le charme attrayant de cette époque avec quelques scènes vraiment drôles. La musique est très belle et les paroles des chansons sont très pointues. »

Jœ Stein

(Le Rêveur a été traduit en anglais, lu et écouté par Jœ Stein l'auteur de Un Violon sur le Toit)

« ... En premier lieu, il s'agit d'une véritable comédie musicale, c'est-à-dire qu'on y raconte une histoire, qu'on y conduit un récit, qu'on y entend des musiques ayant stylistiquement à voir les unes avec les autres, soumises à l'évolution de la narration. Cet effort de construction sans cesse apparent, donne l'unité de ton dans la progression du récit, de concert avec l'unité de style qu'apporte la musique.

En second lieu, on trouve dans ce spectacle un véritable fond. Le thème parle de lui-même quant à son ambition. Tout repose sur une idée forte qui nous prend à un point et nous laisse à un autre. On en sort changé, en tout cas interpellé, sans pour autant avoir assisté à un spectacle dit intellectuel ou élitiste. On reste à tout instant dans le cadre du divertissement musical au sens large et, j'ajouterais, au sens riche. »

Alain Marcel

(Auteur, compositeur, metteur en scène, spécialiste de la comédie musicale.)

« Il n'y a pas de temps faible, d'effets musicaux ni d'airs qui s'inscrivent en dehors de toute dramaturgie.

Tout dans cette pièce procède d'une dynamique qui a non seulement pour moteur l'évolution des rapports entre les personnages mais aussi, l'évolution des rapports entre chaque personnage et son rêve. »

Edward Igins

(Critique théâtral)



On se moque des rêveurs tant que leur rêve reste un rêve...



Mise en scène

Théâtre musical et théâtre masqué :

L'utilisation du masque souligne la théâtralité. Les personnages expriment avec force les valeurs symboliques dont ils sont les représentants. L'acteur chanteur peut ainsi atteindre l'émotion extrême et nous conduire jusqu'à l'intime. Le masque permet alors à la mise en scène d'aller à l'essentiel pour toucher l'universel.

Propos de mise en scène

« Trois aspects de cette œuvre m'ont particulièrement touchée.

Tout d'abord, la force, la conviction des personnages et leur volonté de dépasser leur condition.

Ensuite, la vitalité d'une culture qui a traversé l'histoire, les frontières, qui a surmonté l'anéantissement et qui persiste grâce à sa puissance onirique, son humour, sa poésie, sa musique, son humanité.

Enfin, je ressens dans cette œuvre la continuité d'un univers brechtien où le monde des vagabonds lumineux affronte la réalité de la misère, celle implacable des forces de l'argent ou des armes.

Le Rêveur se débat au sein d'un monde cruel, le monde en noir et blanc du début du XX^{ème} siècle, porteur d'espoir et d'inquiétude.

Les espérances font apparaître un monde aérien et coloré dans lequel les personnages s'échappent comme dans un tableau de Chagall.

Le rêve américain, c'est la comédie musicale en technicolor, c'est aussi ce rêve des artistes jouant et chantant, enjeux de cette œuvre portée en scène qui devient alors spectacle dans le spectacle.

Entre rêve et réalité tout peut basculer à chaque instant car tout ne tiens qu'à un fil. »

Mariana Araoz

Mariana Araoz

Née en Argentine, **Mariana Araoz** arrive en France à l'âge de vingt ans et commence une **carrière théâtrale**.

Comédienne

Elle joue dans de nombreuses productions et à partir de 1990, joue dans quinze **spectacles masqués** dont six mis en scène par **Mario Gonzalez**. Elle a également joué sous la direction de Jean Luc Paliès, Y. Hachemi, K. Basli, C. Patty, A. Bustamente, F. Kergoulay, G. Audax, Y. Javot...

Enseignement

De 2002 à 2007 elle enseigne la méthode M. Gonzalez à l'Université St Olaf de Minneapolis (USA)
2005 et 2007 elle dirige des masterclass à l'Université de Columbia (New York), assistante à l'E.S.A.D. de Paris.
Depuis 2009 : elle enseigne le masque au **Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris**.

Depuis 2005 elle se consacre à la mise en scène.

Scapin Kelsey Theater (Minnéapolis)

The 7 Deadly Sins et **L'Opéra de 4 sous** au Teater Hallang, Varberg (Suède). 2007

La Rose de la Boca, 2006 et **Grand peur et misère du III Reich**, 2007, à La Cave théâtre, Colombes.

La Nuit des Rois à Chicago 2008

Le Songe d'une nuit d'été avec la Compagnie Sham

Vénus Machina et **Parade en 2009**.

Mère Courage de Brecht à Chicago 2010

Le Mai des Masques au théâtre de l'Épée de bois, **Cartoucherie de Vincennes 2011**, organisé par le Collectif Masque dont elle assure la codirection.



Les Créateurs

Mise en scène

Etienne Champion (Masques)

Sculpteur de masque depuis 1982, il décide en 1987 de se consacrer exclusivement à la création de masques en bois de culture occidentale et décline dans cette matière tous les types de masques possibles. Il collabore particulièrement avec **Mario Gonzalez** (depuis 1984), Christophe Patty (depuis 1991) et Mariana Araoz (depuis 1994).

Marta Cicionesi (Scénographie)

Scénographe de théâtre, de danse et d'opéra, elle a réalisée plus de 60 productions en Suède, Italie, France, Inde et Etats Unis. Elle est aussi librettiste et scénariste.

Elle s'est spécialisée dans la création de scénographie très suggestive souvent par l'utilisation de grandes toiles peintes éclairées de telle façon qu'elles apportent une palette d'atmosphères toutes différentes sur scène.

Leonor Galindo-Frot (Chorégraphies)

Née à Buenos Aires, professeur de danse classique et de théâtre, elle intervient dans plus de 40 pièces d'auteurs classiques et contemporains, en tant que comédienne, danseuse et chorégraphe. Elle arrive en France avec son spectacle de mime et danse *Le Grand Rêveur*, accueilli par **Le Grand Magic Circus (Jerôme Savary)**, avec lequel elle se produit dans de nombreux festivals, notamment celui de Nancy, **Avignon In**, et tournées en France et à l'étranger. Depuis, elle a participé à de nombreuses créations, tout en continuant son travail de formatrice.

Sylvie Berthou (Costumes)

Depuis quinze ans, Sylvie Berthou collabore avec Mariana Araoz et Mario Gonzalez. Elle a crée les costumes de *Battuda* pour **Zingaro**. Elle est la fidèle créatrice des costumes de la Compagnie Annibal et ses éléphants.

Gary Gisselman (Conseiller à la mise en scène)

Metteur en scène et enseignant aux Etats Unis, Gary Gisselman a dirigé près de deux cent spectacles, pièces de théâtre, comédie musicales et opéras de part et d'autre de l'Amérique.

Eddy Schaff (Arrangements musicaux)

Pianiste, accordéoniste, arrangeur et chef d'orchestre, Eddy Schaff est né en Pologne où il a reçu une formation classique. Il débute sa carrière en Israël dans le théâtre et la variété. Il s'installe en France à partir de 1973 où il collabore avec de nombreux chanteurs, **Rika Zaraï, Nicole Croisille, Catherine Sauvage, Mouloudji, Talila et Ben Zimet**.

En 1977, il amorce un tournant qui le rapproche des courants culturels avec **Gérard Pierron, Danielle Messiah, Alain Leprest** et différentes compagnies théâtrales.

Au cours de ses multiples collaborations il remporta quatre fois **le Grand Prix du Disque de l'Académie Charles Cros**. Sa rencontre avec les compositions écrites par Jean- Henri Blumen pour **Le Rêveur** le motive pour apporter ses arrangements jusqu'en 2006, année où il décède. À partir de 2007, Clément Blumen reprend en main les arrangements pour tous les titres jazz.

J'attends en vain dans cette vie brève le plus humble de tous mes rêves.



Le voici confronté à d'autres rêveurs...



Les Interprètes

Les comédiens chanteurs :

Christian Abart

Comédien au théâtre (Molière, Feydeau, Koltès, Lorca, Pinter, Haïm) comme au cinéma (*Tel Pere, Telle Fille - L'autre Dumas*) ou à la télévision (*Blague à Part - Le Bleu de L'océan - Préjudices*), il revient toujours vers le théâtre musical d'Offenbach à Kurt Weill, de **La Petite Boutique Des Horreurs au Roi Lion (Molières 2008)**. Dernièrement **Nunzio** au théâtre du Lucernaire en 2010.

Oscar Sisto

Né en Argentine, comédien, compositeur, metteur en scène, formateur, coach.
Touché par la musique et le théâtre dès son enfance, après son arrivée en France, il travaille avec Francis Huster, Raymond Acquaviva et Peter Brook. De formation pluridisciplinaire, il aborde en tant qu'acteur ou metteur en scène les œuvres de Shakespeare, Molière, Tchekhov, F. Garcia Lorca, Dario Fo, Alfred Jarry, Jean Genet, Feydeau...
Particulièrement sensible au langage du théâtre musical, il a été des acteurs principaux de **Mortadela**, spectacle **d'Alfrédo Arias, Molière du meilleur spectacle musical 1993**, tournées en France et internationales. Bien connu en France grâce à la fameuse *Star Académy* télévisée, il reste avant tout un homme de théâtre au sens noble.

Khémi Ferrey

Khémi chante sur scène depuis l'âge de 4 ans 1/2. Elle débute au cinéma dans *Mon Oncle d'Amérique* aux côtés de Gérard Depardieu. Elle enchaîne à la télé avec divers téléfilms et séries dont *L'Esprit de famille* où elle incarne le 1^{er} rôle : La Poison.
Elle se spécialise ensuite dans les comédies musicales : **Barnum, Les Misérables, Piaf je t'aime, Les Années Zazous, Tintin et le Temple du soleil**, avec lesquelles elle travaille en France, en Angleterre et en Allemagne. Appelée à Chicago pour un festival de jazz, elle interprète deux créations écrites par **Henri Salvador**, elle revient en France et devient compositeur de musiques de séries documentaires pour la télé. Depuis deux ans ; elle écrit ses propres spectacles.

Sophie Accaoui

Chanteuse de formation classique, elle a choisi un parcours vocal éclectique, passant de la musique sacrée à l'opéra, de l'opérette à la Mélodie française, du Caf' conc à la Chanson Rive gauche jusqu'à la musique contemporaine.

Interprète ; choriste, soliste, comédienne-chanteuse; elle est aussi auteur de spectacles musicaux ludiques et documentés, alliant son hétéroclisme musical, son goût de la littérature à son désir de culture décloisonnée.

Elle se produit pour de nombreux publics, ceux du **Théâtre du Châtelet**, Palais Omnisport de Paris-Bercy, Théâtre Impérial de Compiègne, Le Rond-Point, Mogador, Déjazet, le Casino de Paris, le Lucernaire, La Vieille Grille, les Festivals de Châteauroux, Quimper, Lormes, Avignon. Parmi ses spectacles récents le rôle de Madame Jourdain dans **Le Bourgeois Gentilhomme**, Théâtre Porte St Martin, Théâtre de Paris et **Le Bouton de Rose** au Théâtre Essaïon en 2011.

Jérôme Lifszyc

Chanteur, comédien, musicien.

Il arrange avec Patrick Laviosa la musique du spectacle **Créature** d'Alexandre Bonstein pour le Casino de Paris en 2008.

Il joue avec la compagnie de Commedia dell'arte : *Mystère Bouffe dans Cité H*, et monte plusieurs spectacles musicaux dont *Zyclif* en 2004 ainsi qu'un hommage à Jeff Buckley en 2005 avec Francois Sabin. Il a joué avec Adrienne Pauly, Rona Hartner, Rido Bayonne...

Il tourne régulièrement sous son nom dans un one man music show.

En 2010 il participe à **Chiene** d'Alexandre Bonstein au XX^{ème} Théâtre.

Francesca Congiu

Premier prix et médaille d'or de chant au Conservatoire Royal de Musique de Liège, elle fait partie de diverses compagnies de théâtre musical en Belgique et en France. Formation au théâtre, à la commedia dell'arte, au jeu masqué. Fonde en 2000 avec Xavier Legasa, sa compagnie : *Le Carrosse d'Or*. Soliste dans des opéras (Liège, Rennes...) ou en concert avec **R. Jacobs**, Ph Herreweghe... ou dans des ensembles vocaux tels que le chœur de Radio-France, les Éléments de Toulouse. 2011 **Parade** au théâtre de d'Épée de Bois (Cartoucherie de Vincennes) dans le cadre du festival Mai des Masques.

David Thénard

Formé à *l'École du passage* dirigée par **Niels Arestrup**. Il joue dans **Romeo et Juliette** au **Théâtre du Chaudron**. Avec la compagnie Vies à vies, il joue dans *L'éveil du printemps* et *Chiens alanguis*.

Il découvre le mouvement et la danse contemporaine avec les chorégraphes C.et F Ben Aim pour *L'homme rapaillé* et *Un homme en marche*. Chant et comédie musicale avec **La Petite Boutique des Horreurs** au théâtre Déjazet, **Le Rêveur** à l'Espace Rachi.

Dirigé par G.Segal dans **Chant d'amour et de mort** d'après **Rilke** au **Théâtre du Campagnol** et *Les Sentinelles* de V.Ansara à la Comédie de Reims. Il danse sous la direction de Haim Adry au C.N.D. dans *Anamnèse Acte 2*. Dirigé par P. Alluin dans *Dragons et merveilles* au **Théâtre du Gymnase**. Il travaille cette saison avec Joel Beaumont à Saint-Denis et **C.Roumanoff au Théâtre Fontaine**.

Je veux un monde meilleur...



Les Musiciens

L'ensemble des musiciens est constitué de solistes ayant une formation classique et une grande pratique du jazz. Certains accompagnent des vedettes de la chanson, des comédies musicales ou des ballets. Ils sont souvent compositeurs ou arrangeurs eux même. Après Eddy Schaff, Jan Stümcke et Christelle Denis assurent en alternance l'accompagnement piano.

Christelle Denis : piano

Christelle découvre le jazz à l'âge de 14 ans. Premières parties de **Michel Legrand**, Jean-Jacques Milteau, Laurence Allison, Emmanuel Bex, **Baptiste Trotignon**, Mario Canonge, dans le cadre de l'Académie Départementale de Jazz. Après ses études à la **Bill Evans Piano Academy**, elle obtient le diplôme de l'école et devient professeur.

Elle enseigne le piano et dirige l'ensemble jazz au conservatoire de Chantilly. En 2003, elle intègre l'orchestre départemental de jazz de l'Oise : le Govix Jazz Band, avec lequel elle accompagne: **Rhoda Scott**, **Nicoletta**, **Didier Lockwood**, **Dee Dee Bridgewater**, **Militia Battlefield**. Elle développe à présent des projets d'écriture pour orchestres et des projets pédagogiques : ensemble de violons, big bands, chorales.

Jan Stümcke : piano

Un parcours émaillé de contrastes. Pianiste et chanteur, il sillonne la France et l'étranger avec des groupes de gospel, rock psyché, pop électro, jazz, etc. Mais ses expériences dans le spectacle se multiplient avec **Rue du Désir** (2006-2010), **Panique à bord** (2007), **Hedwig & The Angry Inch** (2008) et **Swinging Life** (2009).

Marie Mazille : clarinettes

Clarinettiste et violoniste, elle étudie la musique au conservatoire de Grenoble puis au CFMI. Elle joue dans plusieurs formations : Kordévan, Camachi, Caméléon et accompagne sur scène **Gérard Pierron** et **Hélène Maurice**. Elle compose régulièrement pour la danse contemporaine et le théâtre. Musiques de : **Petits Suicides entre amis**, **Un amour de Loire**, **Un rêve de Nil**.

En 2011 elle compose et joue dans **Le temps d'amour**, spectacle de Gérard Pierron, sur des poèmes de **Gaston Couthé**.

Clément Blumen : contrebasse

Troisième génération de musicien, il aborde la musique avec la guitare basse, débute dans le rock puis se tourne vers le jazz avec la contrebasse. Parallèlement il s'affirme comme auteur-compositeur en travaillant pour différents artistes dans tous les styles. Il effectue concerts, enregistrements et réalisations d'albums, comédies musicales, direction artistique, orchestrations et compositions pour l'audiovisuel. Depuis 2009, il participe au spectacle musical **Swinging Life** comme bassiste et contrebassiste avec des représentations au **Trianon**, à l'**Alhambra**, **Le Comédia** et au **Palace**.

Nathan Bonin : violon

Il apprend le violon dès l'âge de cinq ans. En 2000, il obtient la médaille d'or de violon du Conservatoire d'Avignon.

Sa carrière se poursuit entre le Japon et la France.

Il participe à différents groupes musicaux : Michto swing (jazz manouche), groupe Ozegan (musique trad irlandaise), le groupe Malouka, remplace le violoniste Léo Slab pour le Léo Slab quintet au Festival de jazz de Mougín.

En 2003, comédie musicale *Le Rêveur* à Paris.

De 2004 à 2005, concerts au Japon dans des clubs de jazz de Tokyo.

Il se produit dans les festivals : Avignon, Roche-gude, Les Musicales de Bastia, Festival de musique provençale et celtique aux arènes d'Arles.

Mon cœur espère, la nuit, le jour...



Les interprètes

La Compagnie Lézar
tél : 06 03 55 55 36

3 villa Cronstadt 75 019 Paris
contact : lezartprod@yahoo.fr

